

ARISA

CRECE CON FUERZA INNOVADORA

Growth and innovation

Compite con desarrollos propios en servoprensas

The firm's strength is its proprietary servo-press development



Sabe que sus mayores competidores son multinacionales de grandes recursos tecnológicos y económicos. Sin embargo, ARISA, desde su sede central en Logroño, sigue demostrando su capacidad para seguir siendo un actor con prestigio y competitividad en el mercado, con una posición cada vez más avanzada, tanto en prensas convencionales como en el campo de las servoprensas. / Well aware that its biggest competitors are multinationals with huge technological and financial resources at their disposal, ARISA, which has its headquarters in Logroño, maintains a prestigious and strongly competitive market position thanks to its increasingly advanced servo-press offering.

■ POR L.M.G./ TRANSLATION: VERITAS TRADUCCIÓN Y COMUNICACIÓN / FOTOS/PHOTOS: JAVIER JIMÉNEZ / ARISA

El departamento de I+D de ARISA ha desarrollado una nueva gama de productos de automatización para servoprensas, que permiten incrementar la velocidad de alimentación y transferizado./
ARISA's R&D department has developed a new range of servo-press automation products designed to increase feed and transfer speeds.



Precisamente en los últimos años, ha sido cuando la tecnología de las servoprensas ha provocado un profundo cambio tecnológico en el terreno de la deformación metálica. “ARISA ha logrado colocarse en una posición vanguardista en esta corriente que se va imponiendo en todo el mundo”, afirma Eugenio Sayas, ingeniero comercial de la compañía riojana. Su departamento de I+D ha desarrollado una nueva gama de productos de automatización para servoprensas, que permiten incrementar la velocidad de alimentación y transferizado. Se trata de los alimentadores ACNS-2 y de los transfers TCNT-6. Ambos están equipados con la tecnología de control numérico (CNC) más avanzada disponible en el mercado. Ejemplo de ellos es el control Siemens Simotion, que posibilita la monitorización de curvas de tercer y quinto grado, así como de quinto grado modificado.

Transmisiones más rígidas en sus cadenas cinemáticas y el uso de nuevos motores de alta dinámica permiten una reducción de la inercia, un importante incremento de la aceleración y un menor nivel de vibración. Al mismo tiempo, el dispositivo Siemens Simotion se encarga de controlar los servomotores que desplazan cada uno de los ejes y su carga. Además, un programa mecatrónico especialmente desarrollado optimiza el rendimiento de la máquina e indica las máximas velocidades de producción posible, utilizando los parámetros libremente elegidos por el usuario.

“TAL Y COMO LO VEMOS EN ARISA, LAS SERVOPRENSAS SON INFINITAS PRENSAS EN UNA. PODEMOS IMAGINAR DISPONER DE UN PARQUE INFINITO DE MÁQUINAS Y ELEGIR AQUELLA QUE SE ADAPTE MEJOR A CADA PROCESO

“FROM ARISA'S PERSPECTIVE, A SERVO-PRESS IS AN INFINITE NUMBER OF PRESSES IN ONE. IT IS LIKE HAVING AN INFINITE PRESS FLEET AND BEING ABLE TO CHOOSE THE UNIT THAT BEST SUITS EACH PARTICULAR PROCESS

EUGENIO SAYAS, ingeniero comercial de la compañía riojana/
Sales Engineer at the company from La Rioja

In recent years, servo-press technology has driven profound change in the metal-forming field. “ARISA has positioned itself as one of the front-runners of an increasingly widespread international trend,” states Eugenio Sayas, Sales Engineer at the company from La Rioja.

In line with this, the firm's R&D department has developed a new range of servo-press automation products designed to increase feed and transfer speeds (the ACNS-2 feeders and TCNT-6 transfers). Both are equipped with the most advanced computer-numerical-control (CNC) technology available on



Transmisiones más rígidas en sus elementos cinemáticos y el uso de nuevos motores de alta dinámica permiten una reducción de la inercia, un importante incremento de la aceleración y un menor nivel de vibración./Use of transmissions with more rigid kinematic parts and application of new dynamic motors reduce inertia, significantly increase acceleration and lessen vibration

Sayas profundiza en su explicación detallando que “este control también se encarga de la gestión de la energía, posibilitando la instalación y trabajo de una servoprensa con valores similares de conexión a la red eléctrica de una prensa convencional. La base del sistema reside en el aprovechamiento y almacenamiento de la energía generada por la deceleración del carro cuando alcanza el área de trabajo. La energía almacenada e emplea posteriormente para conseguir la aceleración requerida. El almacenamiento de energía se realiza mediante motores de alta inercia. Como resultado, el consumo total de electricidad puede llegar a ser, incluso, inferior al de una prensa convencional”.

Infinitas prensas en una

“Tal y como lo vemos en ARISA”, remarca Eugenio Sayas, “las servoprensas son infinitas prensas en una. Podemos imaginar disponer de un parque infinito de máquinas y elegir aquella que se adapte mejor a cada proceso. En ARISA estudiamos, de forma conjunta con cada cliente, el rendimiento de sus procesos de producción para ofrecer, además de la máquina, una base de datos que incluya las curvas que inicialmente se ajustan mejor a las ne-

the market. An example of this Siemens Simotion control, used to track third- and fifth-order curves, as well as modified fifth-order curves.

Use of transmissions with more rigid kinematic parts and application of new dynamic motors reduce inertia, significantly increase acceleration and lessen vibration. At the same time, Siemens Simotion itself performs control of the servo-motors driving the slide. In addition, an embedded mechatronic program optimises machine performance and indicates maximum possible production speed based on user-selected parameters. Mr Sayas goes into greater detail, saying, “This control system is also responsible for energy management, with the outcome that energy consumption when installing and using a servo-press is similar to that of a conventional unit. The

ARISA HAS DEVELOPED A PROPRIETARY SOFTWARE PACKAGE, OFF LINE, WHICH MAKES PROGRAMMING AND OPTIMISING THE SERVO-PRESSES SIMPLE, VISUAL, FAST AND ESPECIALLY PRODUCTIVE



"ARISA ha logrado colocarse en una posición vanguardista en esta corriente que se va imponiendo en todo el mundo", afirma Eugenio Sayas, ingeniero comercial de la compañía riojana. "ARISA has positioned itself as one of the frontrunners of an increasingly widespread international trend," states Eugenio Sayas, Sales Engineer at the company from La Rioja.

ARISA HA DESARROLLADO SU PROPIO SOFTWARE, OFF LINE, CON EL CUAL LA PROGRAMACIÓN Y OPTIMIZACIÓN DE LAS SERVOPRENSAS SON VISUALES, RÁPIDAS Y ALTAMENTE PRODUCTIVAS

cesidades del proceso". Así se incluye información sobre deformación profunda, corte, péndulos de diferentes longitudes, *link-drives*, etc.

A la hora de abordar una tecnología de implantación tan reciente como la de las servoprensas, desde ARISA consideran que se debe proporcionar un apoyo total al cliente. Eugenio Sayas señala que

system is based on storing energy generated by carrier deceleration as the carrier approaches the work area. The energy stored is then used to achieve the acceleration required later. Energy storage is performed by high-inertia motors. As a result, total electricity consumption can become even lower than with a conventional press."

→



ESTAMPACIONES METALICAS EGUI

ESTAMPACION

+

SOLDADURA

+

PINTURA KTL















Ctra. Mallabia - Apdo.61 - 48260 ERMUA (Vizcaya) - (SPAIN) - Tel. (RDSI): 943 17 90 06 - Fax: 943 17 91 30

INTERNET: <http://www.egui.com> - E-mail: egui@egui.com

ESTAMOS CRECIENDO EN PAÍSES COMO MÉXICO, DONDE ATENDEMOS LAS NECESIDADES DE CLIENTES ESPAÑOLES INSTALADOS ALLÍ, A LA VEZ QUE ESTAMOS INCREMENTANDO LA CARTERA DE CLIENTES

“entendemos que debemos proporcionar al usuario y al programador de la instalación las herramientas necesarias para que tengan ‘su máquina’ para cada uno de los procesos”.

De acuerdo con esta premisa, ARISA ha desarrollado su propio software, Off Line, con el cual la programación y optimización de las servoprensas, así como de las líneas de transferizado, alimentación y desafilado, son visuales, rápidas y altamente productivas. “Con este nuevo programa, el usuario puede conectarse con el ordenador de cálculo a través de una conexión Ethernet y programar la prensa y todos los accesorios”.

Proyección internacional

A partir de su sólido perfil tecnológico, ARISA explota su agilidad y versatilidad en los principales

Infinite number of presses in one

Mr Sayas also remarks “From ARISA’s perspective, a servo-press is an infinite number of presses in one. It is like having an infinite press fleet and being able to choose the unit that best suits each particular process. At ARISA, we study production process performance with our clients and, as well as the machine, also deliver a database that includes the curves that best meet each process’s initial requirements.” That database includes information about deep forming, cutting, various pendulum lengths, link-drives, etc. When working with a technology as recently developed as servo-presses, ARISA is well aware that clients require comprehensive support. Mr Sayas states, “We know that we need to give users and programmers all of the tools needed for them to customise their machines to each of their processes.”

Under this premise, ARISA has developed a proprietary software package, Off Line, which makes programming and optimising the servo-presses and the associated transfer, feeder, destacker and/or feeding lines simple, visual, fast and especially productive. With this new program, users can connect to a calculation computer via an Ethernet connexion to schedule press and accessory operation.

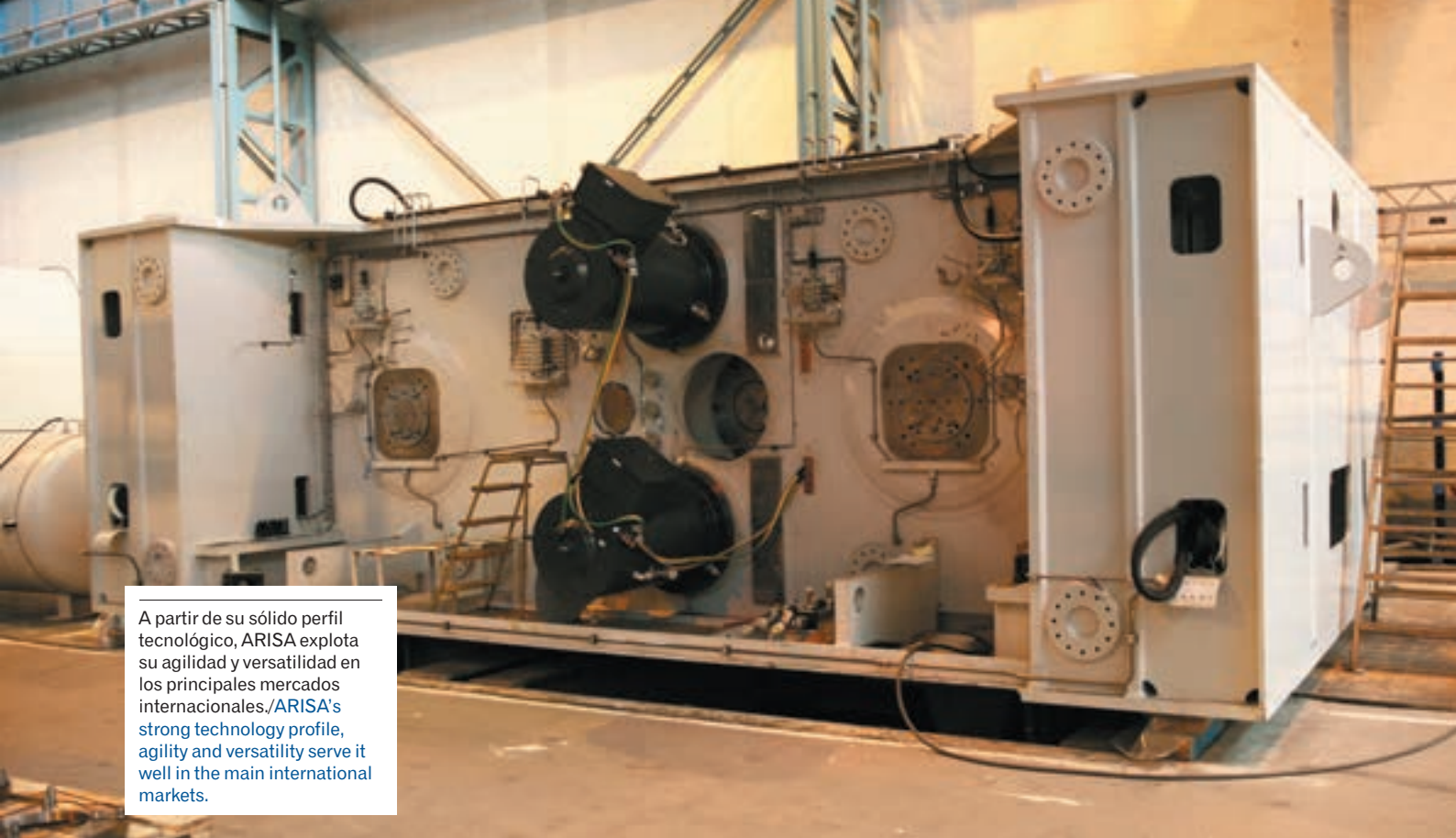
Casi 75 años de prensas del más alto nivel Almost 75 years of making high-performance presses

Desde su fundación en 1940, ARISA ha ido encadenando ciclos traducidos en hitos de crecimiento e innovación. Tan solo siete años después de su creación, fabricó su primera prensa automática para troqueles progresivos. A principios de los años ochenta, se centra en la industria de automoción con la entrega de 22 prensas a la naciente factoría de General Motors en Figueruelas. A finales de esa década, desarrolla su primer modelo de transfer electrónico. Comienza el actual siglo con la puesta en marcha de un cojín hidráulico de CNC y es a finales de la anterior década, cuando se proyecta en los cinco continentes y se convierte en un actor destacado en la corriente de las servoprensas. Con la referencia de su primera patente sobre mecanismos de freno-embague y cambio de curso en 1957, ARISA ha hecho pivotar su actividad en un sólido núcleo de I+D, que vuelca su esperanza en el diseño, desarrollo y fabricación de servoprensas, prensas

transfer, prensas para troqueles progresivos, prensas multifunción, líneas de prensas y de corte de formatos, prensas manuales y otras. ARISA completa su actividad principal con el traslado, *retrofitting* y mantenimiento de prensas. También aporta su amplia experiencia en automatización enfocado al manejo sencillo de instalaciones complejas. La firma riojana da plena cobertura al cliente a través de un *call center* y tele-asistencia a través de internet; acciones de mantenimiento preventivo; envío de repuestos y cursos de formación, entre otros servicios.

Since it was founded in 1940, ARISA has steadily expanded and innovated. Just seven years after it was created, it built its first automatic progressive-die press. In the early 1980s, it increased its focus on the automotive industry with delivery of 22 presses to General Motors’ recently created factory in Figueruelas. At the end of the decade it developed its first electronic transfer model. It began this

century by implementing a CNC hydraulic cushion and, at the end of the last decade, it started expanding to all five continents, becoming a major player in the servo-press field. Registering its first patent for a brake-clutch and stroke-change mechanism in 1957, ARISA’s business is based on a solid R&D department that designs, develops and manufactures servo-presses, transfer presses, progressive-die presses, multi-function presses, press lines, blanking lines, manual presses and many other alternatives. ARISA complements its main business with services such as relocation, retrofitting and maintenance of presses. It also contributes the benefits of its extensive experience in automating systems to simplify operation of highly complex facilities. The firm from La Rioja (Spain) provides full client support, delivering it via its call centre and its internet-based remote assistance service. It also carries out preventive maintenance, delivers replacement parts and provides training, among other services. ●



A partir de su sólido perfil tecnológico, ARISA explota su agilidad y versatilidad en los principales mercados internacionales./ARISA's strong technology profile, agility and versatility serve it well in the main international markets.

“ WE ARE ALSO EXPANDING IN OTHER COUNTRIES, AMONG THEM MEXICO, WHERE WE ARE SERVING SPANISH CLIENTS ESTABLISHED THERE AND GAINING LOCAL ONES

mercados internacionales. Así exporta prensas a destinos como Alemania, Estados Unidos y China. “También estamos creciendo en países como México, donde atendemos las necesidades de clientes españoles instalados allí, a la vez que estamos incrementando la cartera de clientes. Otro mercado respecto al que tenemos buenas expectativas es el de Brasil. Hemos servido también varias prensas a Gestamp en su nueva instalación en Rusia”. Actualmente cuenta con oficinas en la sede central en Logroño; Alemania, China y Brasil. “En los próximos años, esta relación se ampliará, en buena medida a través de acuerdos de presencia en otros países a través de colaboraciones”.

En Stuttgart, Chicago, Hannover, Pekín, también en Bilbao, ciudades que, junto a otras, albergan los eventos más importantes de la industria de la deformación metálica. En todas estas ferias, ARISA despliega su conocimiento y versatilidad, así como una intensa labor enfocada fundamental, pero no exclusivamente a la industria de automoción, “que copa en torno a un 90% de nuestra actividad. También desarrollamos prensas para algún otro sector, como el de electrodomésticos”, apunta Sayas.

ARISA fabrica prensas de 1.600 a 30.000 kN preparadas para trabajar con troqueles progresivos, troqueles transfer, prensas polivalentes, líneas de prensas, líneas blanking para corte de formatos, etcétera. ●

International reach

ARISA's strong technology profile, agility and versatility serve it well in the main international markets and it counts countries like Germany, the United States and China among its export destinations. “We are also expanding in other countries, among them Mexico, where we are serving Spanish clients established there and gaining local ones. We likewise see strong prospects in Brazil. In addition, we have delivered several presses to Gestamp's new plant in Russia.” At present, the firm headquartered in Logroño has international offices in Germany, China and Brazil. “Over the next few years, we are going to extend this network, doing so largely through partnership agreements in other countries.” The company plans to prioritise cities like Stuttgart, Chicago, Hanover and Beijing, as well as Bilbao closer to home, all of which host major metal-forming industry events. At all of these trade fairs, ARISA demonstrates its expertise and versatility, as well as showcasing its intense focus on the automotive industry, “which accounts for around 90% of our business. We also develop presses for a few other sectors, such as household appliances, but this is on a much smaller scale,” explains Mr Sayas.

ARISA makes presses ranging in capacity from 1,600 to 30,000 kN compatible with progressive and transfer dies, as well as building multi-function presses, press lines, blanking lines and manual presses, among other equipment. ●